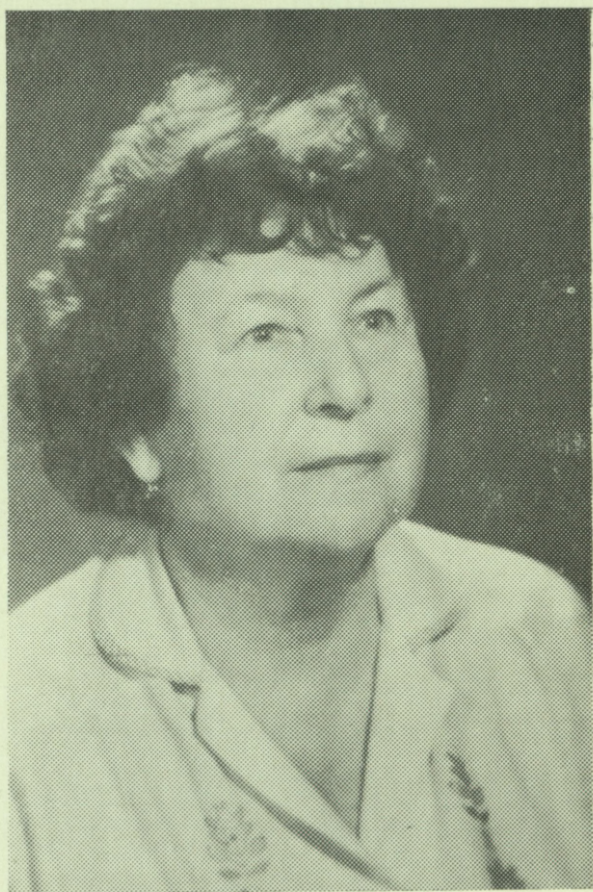


V. AGAMDŽANOVA

В. И. Агамджанова





B. Aranzmanova

Pēteris Stučka

Latvijas Valsts universitātes
zinātnieki

Ученые

Латвийского государственного
университета им. Петра Стучки

Министерство высшего и среднего специального образования
Латвийской ССР
Латвийский ордена Трудового Красного Знамени
государственный университет имени Петра Стучки
Научная библиотека

ПРОФЕССОР

ВАЛЕНТИНА ИВАНОВНА АГАМДЖАНОВА

Персональный библиографический указатель

Латвийский государственный университет им. П. Стучки
Рига 1984

Latvijas PSR Augstākās un vidējās speciālās
izglītības ministrija
Ar Darba Sarkanā Karoga ordeni apbalvotā
Pēteru Stučkas Latvijas Valsts universitāte
Zinātniskā bibliotēka

PROFESORE

VALENTĪNA AGAMDŽANOVA

Personālais bibliogrāfiskais rādītājs

P. Stučkas Latvijas Valsts universitāte
Rīga 1984

Profesore Valentina Agamdžanova: Personālais bibliogrāfiskais rādītājs / Sast. I. Jakutavičiene. - Rīga: P. Stučkas LVU, 1984. - 38 lpp.

Personālajā bibliogrāfiskajā rādītājā ietverti filologijas zinātņu doktores profesores V. Agamdžanovas publicētie darbi un raksti par viņas zinātnisko un pedagoģisko darbību.

Rādītāju var izmantot zinātniskajā un mācību darbā studenti, nozares speciālisti, kā arī citi interesenti.

В персональный библиографический указатель включены опубликованные работы доктора филологических наук, профессора В.И. Агамджановой и литература о её научной и педагогической деятельности.

Указатель могут использовать в своей научной и учебной работе студенты, специалисты в области филологии, а также другие интересующиеся лица.

Sastādītāja Ilona Jakutavičiene
Bibliogrāfiskā redaktore Džana Paukšena

Составитель Илона Якутавичене
Библиографический редактор Дžана Паукшена

P R I E K Š V Ā R D S

Filologijas zinātņu doktores profesores V. Agamdžanovas personālais bibliogrāfiskais rādītājs ietver viņas publicēto darbu bibliogrāfiskos aprakstus no 1958.g. līdz 1984.g. Atsevišķās nodaļās apkopoti profesores V. Agamdžanovas rediģētie darbi un darbi, par kuru izdevumu viņa ir atbildīga, raksti par profesori.

Publicēto darbu apraksti izkārtoti hronoloģiskā secībā. Katra gada robežās vispirms uzrādīti darbi latviešu valodā, tad krievu un angļu valodā. Katras valodas ietvaros tie sakārtoti darbu nosaukumu alfabēta secībā. Latviešu un angļu valodā publicētajiem darbiem dots nosaukuma tulkojums krievu valodā.

Darbu bibliogrāfiskie apraksti sastādīti tieši pēc izdevumiem. Apraksti, kuri nav sastādīti pēc izdevumiem, atzīmēti ar x.

Ja publikācija ir referāts, tā apraksts ievietots tūlīt aiz publicētā darba apraksta ar iedaļu "Реф.".

Personālajam bibliogrāfiskajam rādītājam pievienots profesores V. Agamdžanovas publicēto darbu nosaukumu alfabētiskais rādītājs, uzrādot publicēšanas gadu un bibliogrāfiskā apraksta kārtas numuru. Dotajā personu rādītājā uzrādīti profesores darbu līdzautori un personas, kuras rakstījušas par profesori V. Agamdžanovu.

ПРЕДИСЛОВИЕ

Персональный библиографический указатель доктора филологических наук, профессора В.И.Агамджановой содержит перечень работ, опубликованных с 1958 г. по 1984 г. В отдельных разделах обобщены работы под редакцией профессора В.И.Агамджановой и работы, в которых она является ответственной за издание, литература о ней.

Описания публикаций расположены в хронологическом порядке. В пределах каждого года публикации указаны в алфавитном порядке сначала на латышском, потом на русском и на английском языках. Заглавия публикаций на латышском и английском языках переведены на русский язык.

Библиографические описания работ составлены непосредственно по изданиям; описания, составленные не по изданиям, помечаются х.

Если на публикацию имеется реферат, его описание помещено сразу за описанием публикации с примечанием "Реф."

Персональный библиографический указатель имеет алфавитный список заглавий публикаций профессора В.И.Агамджановой с указанием года опубликования и порядкового номера библиографической записи. В конце помещен именной указатель соавторов профессора и лиц, писавших о В.И.Агамджановой.

Filologijas zinātņu doktore profesore
Valentīna Agamdžanova

Filologijas zinātņu doktore profesore V. Agamdžanova vārds ir labi pazīstams kā mūsu republikas speciālistiem, tā arī tālu aiz tās robežām. To veicinājuši ne tikai viņas fundamentālie pētījumi vārda leksiskās nozīmes jomā, bet arī intensīvā darbība mūsdienu svešvalodu mācīšanas teorijas un prakses sasniegumu izvērtēšanā un ieviešanā mācību procesā nespeciālā augstskolā.

V. Agamdžanova dzimusi 1923. gada 2. februārī strādnieku ģimenē Omskas apgabala Išimas pilsētā. Viņas bērnība un skolas gadi palet Urālos, Nižņij-Tagilas pilsētā.

Ceļš uz filologiju sākas grūtajos pēckara gados, kad V. Agamdžanova kļūst par Latvijas Valsts pedagogiskā institūta Svešvalodu fakultātes studente. Pēc institūta beigšanas 1952. gadā viņa tur sāk strādāt par angļu valodas pasniedzēju. Vēlāk viņa ir strādājusi arī citās republikas augstskolās.

1965. gadā viņu ievēl docentes amatā un par P. Stučkas LVU Svešvalodu katedras vadītāju, neaizstājamu savā darbā līdz pat šodienai.

Pirmos mēģinājumus lingvistikas problēmu risināšanā V. Agamdžanova veic profesoru B. Iljiša un I. Arnoldes vadībā. Viņas lingvistisko pētījumu pirmais etaps noslēdzas 1962. gadā ar kandidāta disertācijas "Par vārdu ideogrāfiskā sakara lingvistisko dabu" aizstāvēšanu un docentes zinātniskā nosaukuma iegūšanu 1967. gadā.

Jau pēc pirmajām V. Agamdžanovas publikācijām viņas izvēlētajā lingvistikas jomā varēja spriest par zinātniekam nepieciešamām īpašībām - sistemātiskumu, mērķtiecību, plašu filologa erudīciju. Gadu gaitā šis iezīmes izpaudās arvien spilgtāk, un tas ietekmēja viņas izveidošanos par zinātnieci un katedras vadītāju.

V. Agamdžanovas zinātnisko pētījumu objekts ir kontekstuālā semantika - fundamentāls valodniecības virziens.

kas tieši saistīts ar svešvalodu mācīšanas metodiku, un, proti, ar lasīšanas iemaņu veidošanu, ja vārdu krājums ir ierobežots. Par minēto problemātiku viņa ir publicējusi virkni zinātnisko rakstu, mācību līdzekļu, kā arī monogrāfiju. V. Agamdžanovu veikt lingvistiskus pētījumus rosina ne tikai mācību process, ar kuru tie ir tieši saistīti, bet viņas pētījumi ir arī padomju valodniecības tradīcijas turpinājums (kā piemēru šajā ziņā var minēt L. Ščerbas darbību).

Monogrāfijā par vārda leksiskās nozīmes kontekstuālo pārpilnību ("Контекстуальная избыточность лексического значения слова". - Рига: Зинатне, 1977.). V. Agamdžanova ar kontekstuālas analīzes metodi ir izpētījusi vis-
tipiskākos kontekstuālos nosacījumus, kādi dod iespēju noteikt tādu pilnnozīmes vārdu leksisko nozīmi kā liet-
vārdi un darbības vārdi. Pētījumā ņemta vērā angļu valo-
das teksta lasītāja skatījums. Izdarītās analīzes rezul-
tāti ļāva secināt, ka ir nepieciešams mācīt vienlaicīgi
semantizēt nepazīstamos vārdus bez vārdnīcas un ar vārd-
nīcas palīdzību, jo, apvienojot šīs darbības, kas vērstas
uz vārda leksiskās nozīmes identificēšanu un noteikšanu
pēc konteksta, ievērojami palielinājās svešvalodas pa-
sniegšanas un apgušanas efektivitāte. Iegūtie secinājumi
pārliecinoši parāda, ka nezināmu vārdu kontekstuālas se-
mantizēšanas problēma nevar tikt sekmīgi atrisināta, ja
svešvalodā nemāca visus lasīšanas veidus.

V. Agamdžanovas intensīvais zinātniski pētnieciskais
darbs turklāt nekad nav bijis viņai pašmērķis. Daudz
enerģijas un talanta viņa ir veltījusi tam, lai pētījumu
rezultāti tiktu ieviesti svešvalodas pasniegšanas praksē
augstskolā. Viņa ir uzrakstījusi sešus mācību līdzekļus,
kā arī ir mācību grāmatas universitātes humanitārajām
specialitātēm līdzautore un redaktore. Minētās mācību
grāmatas vingrinājumu sistēma, kuru uzdevums ir veidot
jaunās leksikas semantizācijas iemaņas pēc konteksta bez
vārdnīcas palīdzības, ir guvusi speciālistu atzinību arī

aiz mūsu republikas robežām. Patlaban šo mācību grāmatu izmanto arī Tjumeņas, Čeboksaru un Barnaulas augstskolu svešvalodu pasniedzēji.

Par dažādiem jautājumiem, kas saistīti ar teksta izpratnes veidošanu (piemēram, darba etapi un metodiskie papāsmieni, teksta apstrāde atbilstoši tā tematiskajai ievirzei u.c.), V. Agamdžanova ir referējusi zinātniski metodiskajās konferencēs un semināros mūsu republikā, Baltijas zonā un Visi Savienības organizētos pasākumos.

V. Agamdžanova vada LVU Svešvalodu katedras komplekso zinātniski metodisko tēmu "Runas darbības veidu mācīšanas to kopsakarā lingvistiskais pamatojums". Viņa ir arī starpaugstskolu zinātnisko rakstu krājumu par sintagmātiskās semantikas problēmām atbildīgā redaktore. Šie rakstu krājumi tiek izdoti P. Stučkas LVU izdevniecībā.

V. Agamdžanova veic arī lielu darbu zinātnisko pētījumu recenzēšanā.

V. Agamdžanova organiski apvieno sevi talantīga zinātnieka un augsti kvalificēta, ar iniciatīvu apveltīta augstskolas pasniedzēja īpašības. Svešvalodas pasniegšanas darbā ar aspirantiem un jaunajiem pasniedzējiem viņa vadās pēc mūsdienu lingvistikas, svešvalodu pasniegšanas metodikas un psiholoģijas jaunākajiem sasniegumiem. Nodarbības vienmēr rit aizrautīgi, emocionāli, un tāpēc V. Agamdžanova gūst savu klausītāju cieņu un mīlestību. Viņas pedagogisko un metodisko meistarību zināmā mērā ir ietekmējuši arī vasaras svešvalodu pasniedzēju kursi Anglijā 1972. gadā un ASV 1983. gadā.

V. Agamdžanovas ilggadējo zinātnisko darbību vainagoja viņas doktora disertācija "Semantiskā iteratīvitate kontekstā" ("Семантическая итеративность в контексте"), kura tika aizstāvēta 1982. gadā, un viņas izvirzīšana profesores nosaukuma piešķiršanai.

V. Agamdžanovas doktora disertācija ir likusi pamatus jaunam un perspektīvam valodniecības virzienam, tajā saskaras teksta lingvistika un kontekstoloģija. Šī vir-

ziena mērķis ir izpētīt tos kontekstuālos apstākļus, kuri nodrošina komunikācijas procesu, ja tās dalībniekam nav zināmi visi sazināšanās elementi.

V. Agamdžanova pārstāv Ļeņingradas filologisko skolu ar tai raksturīgo plašo redzes apvārsni un filologisku erudīciju, kas viņai ļauj saskatīt un prognozēt turpmākos zinātnes attīstības ceļus, balstoties uz lietišķiem kontaktiem ar ievērojamiem mūsu valsts zinātniekiem - filologiem: profesoriem M. Nikitina, I. Arnoldi, E. Mednikovu, T. Beļajevu, L. Čahojanu u.c.

Jau ilgu laiku V. Agamdžanova ir enerģiska, ar iniciatīvu bagāta un prasīga P. Stučkas LVU Svešvalodu katedras vadītāja. Savā organizatoriskajā darbībā viņa ir mūsdienīga vadītāja paraugs, kas sakaussē sevi augstu profesionālo kvalifikāciju un daudzpusīgu sabiedrisko aktivitāti. Viņa ir PSRS Augstākās un vidējās speciālās izglītības ministrijas zinātniski metodiskās padomes svešvalodu sekcijas locekle, LPSR Augstākās un vidējās speciālās ministrijas zinātniski metodiskās padomes svešvalodu sekcijas priekšsēdētāja un prezidija locekle, kā arī Baltijas zonas starprepublikāniskās koordinatīvās svešvalodu zinātniski metodiskās padomes priekšsēdētāja vietniece.

Kā katedras vadītāja viņa lielu uzmanību veltī visu katedras locekļu zinātniskajai, metodiskajai un sabiedriski politiskajai izaugsmei. Sevišķa uzmanība tiek pievērsta jauno pasniedzēju profesionālajai attīstībai. Par nopelniem republikas augstākās izglītības laukā V. Agamdžanova apbalvota ar jubilejas medaļu "Par izcilu darbu. Atzīmsjot V. I. Ļeņina 100. dzimšanas dienu".

Pateicoties V. Agamdžanovas labvēlībai, iejūtībai un atsaucībai attiecībās ar katedras kolēģiem, disciplinētībai, organizētībai, principialitātei un lietišķumam, prasīgumam pret sevi un citiem, augstai atbildības sajūtai, radošai degsmei, mērķtiecībai un apbrīnojamām darbaspējām, viņa ir iemantojusi savas katedras locekļu un visu

citu cilvēku cieņu un mīlestību, ar kuriem viņai nākas sastapties ikdienas darbā.

Vec.pasn. L.Hallikmaa.

Доктор филологических наук, профессор
Агамджанова Валентина Ивановна

Имя профессора, доктора филологических наук Агамджановой Валентины Ивановны хорошо известно специалистам не только в нашей республике, но и далеко за ее пределами. Этому способствовали не только её фундаментальные исследования в области лексического значения слова; но и неутомимая деятельность по обобщению и внедрению в практику современных достижений теории и практики обучения иностранным языкам в неязыковом вузе.

В.И.Агамджанова родилась 2 февраля 1923 г. в г.Ишим Омской области в семье рабочего. Ее детство и школьные годы прошли на Урале, в г.Нижний Тагил.

Путь в филологию начался в трудные послевоенные годы, когда В.И.Агамджанова стала студенткой факультета иностранных языков Латвийского государственного педагогического института. Свой трудовой путь после окончания института она начала в качестве преподавателя английского языка в Латвийском государственном педагогическом институте в 1952 году. Впоследствии она работала также и в других вузах республики.

В 1965 году она была избрана на должность доцента, заведующей кафедрой иностранных языков ЛГУ им.П.Стучки, и с тех пор является ее бессменным руководителем.

Первые шаги в разработке теоретических проблем лингвистики были сделаны В.И.Агамджановой под руководством проф. Б.А.Ильиша и проф. И.В.Арнольд. И в 1962 году первый этап лингвистического исследования завершился защитой кандидатской диссертации "О лингвистической природе идеографической связи слов" и утверждением ее в ученном звании доцента в 1967 г.

Уже по первым научным публикациям В.И.Агамджановой можно было судить о присущих ей качествах исследователя - плановности, целенаправленности, широкой филологической эрудиции личности. С годами эти качества проявлялись все

полнее, что в немалой степени способствовало ее формированию как ученого и руководителя.

Объектом научного исследования В.И. Агамджановой является контекстуальная семантика - фундаментальное направление в языкознании, имеющее непосредственный выход в методику обучения иностранным языкам, дальнейшее совершенствование обучения чтению в условиях ограниченного словаря. По разрабатываемой проблематике ею опубликован ряд научных статей, учебных пособий, монография. Таким образом, лингвистическая теория в ее исследовании не только вызвана к жизни учебной практикой и связана с ней, но и является достойным продолжением традиции советского языкознания /примером в этом отношении является деятельность Л.В. Щербы/.

В монографии "Контекстуальная избыточность лексического значения слова". - Рига: Зинатне, 1977. В.И. Агамджанова исследовала методом контекстуального анализа наиболее общие контекстуальные условия восстанавливаемости лексического значения таких полных слов, как существительные и глаголы, встав при этом на точку зрения читающего на иностранном /английском/ языке. Результаты проведенного анализа привели ее к выводу о необходимости одновременного обучения бессловарной и словарной семантизации неизвестных слов, поскольку совмещение действий, направленных на идентификацию и восстановление лексического значения слова по контексту, значительно увеличивает эффективность обучения иностранному языку и овладения им. Полученные выводы с убедительностью показали, что проблема обучения семантизации неизвестных слов по контексту не может быть успешно решена в отрыве от обучения различным видам чтения на иностранном языке.

Но интенсивная научно-исследовательская деятельность тов. Агамджановой никогда не была для нее самоцелью. Много энергии и таланта она уделяла и внедрению результа-

тов своих исследований в практику преподавания иностранных языков в вузе. Ею подготовлены и успешно используются в практике вузовского преподавания шесть учебных пособий, а также учебник для студентов гуманитарных специальностей университета. Система упражнений данного учебника, направленных на формирование умений и навыков понимания и семантизации новой лексики на основе контекста, без обращения к словарю, нашла признание специалистов и за пределами нашей республики. В настоящее время этот учебник используют в своей работе преподаватели вузов Тьмени, Чебоксар, Барнаула.

Этапы и приемы работы с текстом по специальности, а также этапы обработки текста в соответствии с его тематической направленностью не раз были предметом ее выступлений на научно-методических конференциях, семинарах и совещаниях преподавателей иностранных языков вузов нашей республики, руководителей кафедр иностранных языков Прибалтийской зоны, заведующих кафедрами иностранных языков университетов страны. Кроме того, тов. Агамджанова В.И. осуществляет руководство комплексной темой научно-исследовательской работы кафедры иностранных языков ЛГУ им. П.И.Стучки "Лингвистические основы взаимосвязанного обучения различным видам речевой деятельности". Она является также ответственным редактором межвузовских сборников по проблемам синтагматической семантики, издаваемых ЛГУ им. П.И.Стучки, проводит большую работу по рецензированию и оценке выполненных научных работ.

В.И.Агамджановой органично сочетаются качества талантливого исследователя и опытного высококвалифицированного, инициативного преподавателя высшей школы. Свою работу в группах аспирантов и соискателей она строит с учетом достижений современной лингвистики, психологии и методики преподавания иностранных языков. Занятия в этих группах она всегда проводит увлеченно и эмоционально, благодаря чему пользуется заслуженным уважением и любовью начинаю-

щих ученых республики. Ее педагогическому и методическому совершенствованию в значительной степени способствовало обучение на летних курсах преподавателей иностранного языка в Англии /в 1972 г./ и в США /в 1983 г./.

Логическим итогом многолетней плодотворной деятельности тов. Агамджановой В.И. явилась докторская диссертация "Семантическая итеративность в контексте", защищенная ею в 1982 г., и выдвижение ее кандидатуры на присуждение звания профессора.

Докторская диссертация В.И. Агамджановой заложила основу нового перспективного направления языкознания, находящегося на стыке лингвистики текста к контекстологии, назначением которого является исследование сути контекстуальных условий, обеспечивающих коммуникацию при неизвестных ее участнику элементах речевого общения.

В.И. Агамджанова является представителем ленинградской филологической школы. Широкий кругозор и филологическая эрудиция позволяют ей видеть и намечать дальнейшие пути развития науки на основе научного сотрудничества с видными учеными-филологами страны, профессорами М.В. Никитиным, И.В. Арнольд, Э.М. Медниковой, Т.П. Беляевой, Л.П. Чахоян и др.

Тов. В.И. Агамджанова является в течение многих лет энергичным, инициативным и требовательным руководителем коллектива кафедры иностранных языков ЛГУ им. П. Стучки. В своей организаторской работе она является образцом современного руководителя, сочетающего в себе высокую профессиональную квалификацию и многогранную общественную активность. Она является членом Научно-методического совета по иностранным языкам Минвуза СССР, членом президиума и председателем секции иностранных языков Научно-методического совета Минвуза Латвийской ССР, заместителем председателя Межреспубликанского координационного научно-методического совета по иностранным языкам Прибалтийской зоны.

Как руководитель кафедры, она уделяет большое внимание научному, методическому и общественно-политическому росту своих коллег и особенно - профессиональному становлению молодых преподавателей, широко вовлекая их в круг своих научных интересов. За заслуги в области высшего образования республики она была награждена юбилейной медалью "За доблестный труд. В ознаменование 100-летия со дня рождения В.И.Ленина".

Доброжелательность, чуткость и отзывчивость В.И. Агамджановой в отношениях с коллегами по работе, дисциплинированность, организованность, принципиальность и деловитость, требовательность к себе и другим, истинное чувство ответственности, творческий задор, целенаправленность и удивительная работоспособность снискали ей уважение и любовь руководимого ею коллектива, коллег по университету и всех, с кем ей приходится сталкиваться в каждодневной деятельности.

Ст. преп. Л.К.Халликова

Profesores V. Agamžanovas publicātie
darbi

Опубликованные работы профессора
В.И. Агамджановой

1958

1. Об основном критерии определения состава идеографических групп слов (на материале группы слов, связанных понятием "свет" в английском языке). - Учен. зап. /Риж. пед. ин-т Рига, 1958, т.9, с.5-25.

1959

2. Изменение понятия "свет" в слове "light" в зависимости от характера влияния сочетающихся слов. - Gram.: Arsenģjumi par sveģvalodām un to mācģšanu. 1. sēr. R., 1959, 165.-190. lpp. - (Zin.r. / P. Stučkas LVU; 32. sēj.). - Kopsav. latv. un angļu val.

1961

3. О лингвистической природе идеографической связи слов (на материале группы слов с доминантой light "свет" в современном английском языке). - Gram.: Arsenģjumi par sveģvalodām. 2. laid. R., 1961, 85.-118. lpp. - (Zin.r. / P. Stučkas LVU; 42. sēj. Filol. zinātnes). - Kopsav. latv. un angļu val.

1962

4. О лингвистической природе идеографической связи слов (на материале группы слов, объединенных наиболее общим признаком понятия "свет" в современном английском языке): Автореф. дис. на соиск. учен. степ. канд. филол. наук. - Л., 1962. - 22 с. - В надзаг.: Ленингр. гос. пед. ин-т им. А.И. Герцена. Каф. англ. филол.

1963

5. O lingvistически обоснованной "догадке" при чтении иностранной литературы без словаря. - Grām.: XXIII zin. un metod. konf. materialī. Rīga, 1963.g. marta / P.Stučkas LVU. R., 1963, 160.-162.lpp.

1965

6. Improve Your Reading. - R.: Liesma, 1965. - 200 lpp.
Обучение чтению без словаря.

1967

7. O выводе семантических признаков лексического значения слова. - Grām.: Latviešu valodas apcerējumi. R., 1967, 335.-350.lpp. - (Zin.r. / P.Stučkas LVU; 60.sēj. 9. A laid. Filol.zinātnes. Valodn.r.krāj. Latv.val.2.). - Kopsav. latv. un angļu val.

8. O связи дифференциального признака и признака, лежащего в основе метафорического переноса идеографических синонимов. - В кн.: Межвуз. конф. по проблемам современных германских языков: Тез.докл. / ЛГУ им. П.Стучки. Рига, 1967, с.3-7.

1968

9. O лексико-синтаксическом принципе классификации введения и закрепления лексического минимума при обучении чтению. - В кн.: Материалы симпозиума. Вып. I. Поиски оптимальных методов обучения иностранным языкам / Воронеж. гос. ун-т. Воронеж, 1968, с.70-74.

10. O лингвистических основах классификации, введения и закрепления лексического минимума при обучении чте-

нию общественно-политической литературы. - В кн.: Иностранные языки в высшей школе. Рига, 1968, с.33-47. - (Учен. зап. / ЛГУ им. П.Стучки; Т.94). - Рез. на латыш. и англ. яз.

1969

11. О контекстуальном анализе, направленном на определение значений неизвестных слов при бессловарном чтении. - В кн.: Иностранные языки в высшей школе. Рига, 1969, с.8-22. - (Учен. зап. / ЛГУ им. П.Стучки; Т.119).

12. Система упражнений, направленных на развитие навыка беспереводного понимания текста. - В кн.: Каталог аннотир. материалов совещ. по пробл. учеб. иностр. яз. для вузов: Тез.докл. М., 1969.

1970

13. Verb Patterns in Newspaper Reading: [Мас.11dz.] / V. Agamžanova, S. Berzina, A. Treilons. - R.: Zvaigzne, 1970. - 376 lpp.

Глагольные сочетания в общественно-политической литературе.

1971

14. О курсе реферирования на заключительном этапе обучения иностранным языкам в неязыковом вузе. - В кн.: Иностранные языки в высшей школе. Рига, 1971, с.3-29. - (Учен. зап. / ЛГУ им. П.Стучки; Т. 150).

15. Синтагматические и парадигматические связи слова при метафорическом переносе. - В кн.: Вопросы германской филологии и методики преподавания иностранных языков. Рига, 1971, с.35-56.

16. Система упражнений, направленных на развитие навыка понимания текста без словаря. - В кн.: Методические записки по вопросам преподавания иностранных языков в вузе. М., 1971, вып.7, ч.II, с.104-112.

1972

17. Contextual Redundancy and Limited Recognition Vocabulary: An Aid to the Study of Contextual Compensation of Unfamiliar Words. Part 1. - Рига: Редакц. - издат. отд. ЛГУ им. П.Стучки, 1972. - 62 с. - В надзаг.: ЛГУ им. П.Стучки. Каф. иностр. яз.

Контекстуальная избыточность и чтение в условиях ограниченного словаря.

18. Contextual Redundancy and Limited Recognition Vocabulary: An Aid to the Study of Contextual Compensation of Unfamiliar Words. Part 2. (Exercices). - Рига: Редакц.-издат. отд. ЛГУ им. П.Стучки, 1972. - 28 с. - В надзаг.: ЛГУ им. П.Стучки. Каф. иностр. яз.

Контекстуальная избыточность и чтение в условиях ограниченного словаря.

1973

19. Контекстуальная избыточность слова и чтение в условиях ограниченного словаря на заключительном этапе обучения в неязыковом вузе. - В кн.: Иностранные языки в высшей школе. Вып.1. Лингвистика, психология и методика обучения иностранным языкам: Респ. межвуз. сб. науч.тр. / ЛГУ им. П.Стучки. Рига, 1973, с.3-24.

20. Синтаксическая многозначность заглавий и поисковые задачи на её основе в курсе реферативного чтения / В.И.Агамджанова, Е.И.Гримберг, Э.Я.Занда. - В кн.: Пробле-

мы повышения эффективности преподавания иностранных языков на неязыковых факультетах университетов: Тез. докл. II межвуз. науч. метод. конф. (Львов, 17-19 янв. 1973) / Львов. гос. ун-т им. Ив. Франко. Львов, 1973, с. 112-113.

21. Синтаксическая многозначность заглавий и поисковые задачи на её основе в курсе реферативного чтения по специальности (на материале науч. ст.) / В.И. Агамджанова, Е.И. Гомберг, Э.Я. Занда. - В кн.: Иностранные языки в высшей школе. Вып. I. Лингвистика, психология и методика обучения иностранным языкам: Респ. межвуз. сб. науч. тр. / ЛГУ им. П. Стучки. Рига, 1973, с. 25-34.

1974

22. Тематические связи научного текста и его овертывание в аннотацию на языке оригинала / В.И. Агамджанова, М.Н. Гулена. - В кн.: Иностранные языки в неязыковом вузе: Тез. зон. науч.-метод. ообщ.-семинара зав. каф. иностр. яз. неяз. фак. вузов ЛитССР, ЛатвССР, ЭССР, БССР и Калинингр. обл. (17-20 июня 1974 г.) / Каунас. политехн. ин-т. Каунас, 1974, с. 7-8.

23. Phrase-Book for Science Students: An Aid to Abstract and Review Writing. Teacher's Book = Учеб. пособие / V. Agamjanova, M. Gulena. - Рига: ЛГУ им. П. Стучки, 1974. - 76 с. - В надзаг.: ЛГУ им. П. Стучки. Каф. иностр. яз.

Пособие по написанию рефератов и аннотаций.

1975

24. Тематические связи научного текста и его овертывание в аннотацию на языке оригинала / В.И. Агамджанова, М.Н. Гулена. - В кн.: Иностранные языки в высшей школе. Вып. 2. Лингвистика, психология и методика обучения иностр.

Ранним языкам: Респ. межвуз. сб. науч. тр. / ЛГУ им. П.Стучки. Рига, 1975, с.151-167. - Библиогр.: с.166-167 (16 назв.).

25. Context Orientation Exercises: Учеб. пособие. - Рига: ЛГУ им. П.Стучки, 1975. - 39 с. - В надзаг.: ЛГУ им. П.Стучки. Каф. иностр. яз.

Упражнения на ориентацию в контексте.

1976

26. Полуфункциональность контекста и семантизация неизвестных слов. - В кн.: Иностранные языки в высшей школе. Вып.4. Лингвистика, психология и методика обучения иностранным языкам: Респ. межвуз. сб. науч. тр./ ЛГУ им. П.Стучки. Рига, 1976, с.3-9. - Библиогр.: с.9 (6 назв.).

1977

27. Контекстуальная избыточность лексического значения слова : На материале англ. яз. - Рига: Зинатне, 1977. - 123 с. - В надзаг.: ЛГУ им. П.Стучки.

Реф.: Гомберг Е. - Обществ. науки в СССР: РЖ. Сер.6. Языкознание, 1977, № 4, с.165-167.

28. Методические рекомендации по организации учебного процесса по иностранным языкам на факультете иностранных языков народных университетов культуры / Соот.: В.И.Агамджанова, А.П.Лапса. - Рига, 1977. - 36 с. - В надзаг.: Респ. науч.-метод. каб. клубной работы М-ва культуры ЛатвССР. - Библиогр.: с.34-36.

29. Семантическое согласование как основа обучения контекстуальному пониманию лексики текста / В.И.Агамджанова, И.Э.Эверте. - В кн.: Тез.докл. II зон.совещ. зав.

каф. иностр. яз. неяз. фак. и вузов ЭССР, БССР, ЛатвССР, ЛитССР и Калинингр. обл. (4-7 мая 1977 г.) / Тарт. гос. ун-т. Тарту, 1977, с.10-12.

1978

30. Полуфункциональность контекста и чтение в условиях ограниченного словаря. - В кн.: Вопросы теории и практики преподавания иностранных языков на неязыковых факультетах университетов: Межвуз. сб. науч. тр. / Перм. гос. ун-т им. А.М.Горького. Пермь, 1978, [вып. 2], с.42-43.

1979

31. Картографирование семантической структуры учебного текста (к проблеме лингвистических основ современного учебника иностранного языка). - В кн.: Зон. совещ. преп. иностр. яз. вузов АзССР, ГССР и АрмССР по пробл. вуз. курса иностр. яз. в комплексе учеб. и учеб.поспособий: (Тез. докл. и совещ.), Баку, 10-13 окт. 1979 г. / Азерб. пед. ин-т иностр. яз. им. 50-летия СССР. [Баку, 1979], с.5-6.

32. О двух подходах к контексту как объективной реальности. - В кн.: Семантика на разных языковых уровнях: Межвуз. сб. науч. тр. / ЛГУ им. П.Стучки. Рига, 1979, с.3-15. - Библиогр.: с.14-15 (18 назв.).

33. Тематические повторы как основа понимания и проверки понимания связного текста при чтении. - Grām.: Masību un audzināšanas procesa optimizācija skolā un augstskolā: Zin. metod. konf. materiāli / V. Ma LVPI. Lierāja, 1979, ?d., 3.-6.lpp.

34. English for Learners of the Humanities: Mac. līdz. / V. Agamdžanova, I. Krēslīpa, M. Gulēna, L. Hallikmā; Ed. by V. Agamdžanova. - R.: Zvaigzne, 1979. - 307. lpp.

Английский язык для студентов гуманитарных специальностей.

1980

35. Итеративность семантических признаков лексики предложения. - В кн.: Синтагматическая обусловленность лексической семантики : Межвуз. сб. науч. тр. / ЛГУ им. П. Стучки. Рига, 1980, с. 3-17. - Библиогр.: с. 17 (10 назв.).

Реф.: Медведева С. Ю. - Обществ. науки в СССР : РЖ. Сер. 6. Языкознание, 1981, № 2, с. 155-156.

36. Методические рекомендации по составлению кафедрой учебной документации по курсу "Иностранный язык" / Сост.: В. И. Агамджанова, В. В. Морозенко, И. Ф. Турук. - Рига: ЛГУ им. П. Стучки, 1980. - II с. - В надзаг.: ЛГУ им. П. Стучки, Межресп. координац. науч.-метод. совет по иностр. яз. БССР, ЛатвССР, ЛитССР, ЭССР и Калинингр. обл. РСФСР. Каф. иностр. яз.

1981

37. Картографирование семантической структуры текста в учебных целях. - В кн.: Тез. докл. III зон. совещ. зав. каф. иностр. яз. неязык. фак. и вузов БССР, респ. Прибалтики и Калинингр. обл. РСФСР по пробл.: "Обучение чтению на иностранном языке в неязыковом вузе" (26 - 29 мая 1981 г.) / Гом. гос. ун-т. Гомель, 1981, с. 5-6.

38. Система учебной документации по курсу "иностран- ный язык": Поясн. записка. Ч. II / Сост. В. И. Агамджанова. - В кн.: Рабочая программа и методические рекомендации по

курсу "иностранный язык" для гуманитарных и естественных спец. дневной формы обучения / ЛГУ им. П.Стучки. Рига, 1981, с.122-124.

39. Формирование навыков самостоятельной деятельности на иностранном языке - неотъемлемая часть подготовки современного специалиста / В.И.Агамджанова, Т.В.Гутченко, Л.К.Халликмаа, Р.М.Шор. - В кн.: Самостоятельная работа студентов: Межвуз. сб. н.-и. и науч.-метод. работ по пробл. высш. шк. / Риж. политехн. ин-т. Рига, 1981, с.81-92. - Библиогр.: с.91-92 (15 назв.).

1982

40. Семантическая итеративность в контексте (на материале современного английского языка) : Автореф. дис. на соиск. учен. степ. д-ра филол. наук. - Л., 1982. - 41 с. - В надзаг.: ЛГУ им. А.А.Жданова.

41. Семантическая итеративность как проецирование глобального смысла высказывания на лексико-семантический вариант слова. - В кн.: Контекстуальная семантика: Сб. науч. тр. / ЛГУ им. П.Стучки. Рига, 1982, с.3-9. - Библиогр.: с.8-9 (7 назв.).

Реф.: Медведева С.Ю. - Обществ. науки г СССР : РЖ. Сер.6. Языкознание, 1983, № I, с.153.

1984

42. Процедура заполнения пропусков в тексте, как способ реализации восстановительной функции контекста. - В кн.: Семантическая интеграция в синтагматике: Сб. науч. тр. / ЛГУ им. П.Стучки. Рига, 1984, с.3-9.

43. Improve Your Review and Abstract Writing: Реферирование и аннотирование научного текста. Метод. раз-

раб. / V. Agamjanova, M. Gulšna. - Рига: ЛГУ им. П. Стучки,
1984. - 63 с. - В надзаг.: ЛГУ им. П. Стучки. Каф. иностр.
яз.

Profesores V. Agamdžanovas redigētie
darbi

Работы, редактированные профессором
В.И. Агамджановой

44. Вопросы германской филологии : [Сб. ст.] / Отв. ред. Агамджанова В.И. - Рига: Зинатне, 1967. - 175 с. - В надзаг.: ЛГУ им. П.Стучки.

45. Проблемы германской филологии : [Сб. ст.] / Отв. ред. В.И. Агамджанова. - Рига: Зинатне, 1968. - 233 с. - В надзаг.: ЛГУ им. П.Стучки.

46. Иностранные языки в высшей школе. Вып. I. Лингвистика, психология и методика обучения иностранным языкам: Респ. межвуз. сб. науч. тр. / Редкол.: Агамджанова В.И. (отв. ред.) и др. - Рига: ЛГУ им. П.Стучки, 1973. - 178 с. - В надзаг.: ЛГУ им. П.Стучки. Каф. иностр. яз.

47. Применение технических средств обучения для интенсификации обучения иностранным языкам (в неяз. вузах) : Сб. науч.-метод. ст. / Редкол.: Агамджанова В. и др. - Рига: Редакц.-издат. отд. ЛГУ им. П.Стучки, 1973. - 100 с. - В надзаг.: ЛГУ им. П.Стучки.

48. Иностранные языки в высшей школе. Вып. 2. Лингвистика, психология и методика обучения иностранным языкам: Респ. межвуз. сб. науч. тр. / Редкол.: Агамджанова В.И. (отв. ред.) и др. - Рига: ЛГУ им. П.Стучки, 1975. - 255 с. - В надзаг.: ЛГУ им. П.Стучки. Каф. иностр. яз.

49. Иностранные языки в высшей школе. Вып. 3. Лингвистика, психология и методика обучения иностранным языкам: Респ. межвуз. сб. науч. тр. / Редкол.: Агамджанова В.И. (отв. ред.) и др. - Рига: ЛГУ им. П.Стучки,

1975. - 244 с. - В надзаг.: ЛГУ им. П.Стучки. Каф. иностр. яз.

50. Иностранные языки в высшей школе. Вып.4. Лингвистика, психология и методика обучения иностранным языкам: Респ. межвуз. сб. науч. тр. / Редкол.: Агамджанова И.В. (отв.ред.) и др. - Рига: ЛГУ им. П.Стучки, 1976. - 167 с. - В надзаг.: ЛГУ им. П.Стучки. Каф. иностр.яз.

51. Иностранные языки в высшей школе. Вып.5: Респ. межвуз. сб. науч.тр. / Редкол.: Агамджанова В.И. (отв. ред.) и др. - Рига: ЛГУ им. П.Стучки, 1977. - 161 с. - В надзаг.: ЛГУ им. П.Стучки. Каф. иностр. яз.

52. Семантические связи лексики: Межвуз. сб. науч. тр. / Под ред. В.И.Агамджановой. - Рига: ЛГУ им. П.Стучки, 1978. - 132 с. - В надзаг.: ЛГУ им. П.Стучки. Каф. иностр. яз.

53. English for Learners of the Humanities: Māc. līdz. / V. Agamžanova, I. Kresliņa, M. Gulena, L. Hallikmä; Ed. by V. Agamžanova. - R. : Zvaigzne, 1979. - 307 lpp.

Английский язык для студентов гуманитарных специальностей.

54. Михайлова С.И. Реферирование и аннотирование в курсе обучения французскому языку в вузе: Метод. разработ. / Ред. В.Агамджанова. - Рига: ЛГУ им. П.Стучки, 1980. - 43 с. - В надзаг.: ЛГУ им. П.Стучки. Каф. иностр. яз.

55. Синтагматическая обусловленность лексической семантики: Межвуз. сб. науч. тр. / Под ред. В.И.Агамджановой. - Рига: ЛГУ им. П.Стучки, 1980. - 175 с. - В надзаг.:

ЛГУ им. П.Стучки. Каф. иностр. яз.

56. Рабочая программа и методические рекомендации по курсу иностранный язык для гуманитарных и естественных спец. дневной формы обучения / Отв. ред. В.И.Агамджанова. - Рига: ЛГУ им. П.Стучки, 1981. - 143 с. - В надзаг.: ЛГУ им. П.Стучки. Каф. иностр. яз.

57. Тезисы докладов III зонального совещания заведующих кафедрами иностранных языков неязыковых факультетов и вузов Белорусской ССР, республик Прибалтики и Калининградской области РСФСР по проблеме "Обучение чтению на иностранном языке в неязыковом вузе" (26-29 мая 1981 г.) / Редкол.: Агамджанова В.И. и др. - Гомель, 1981. - 123 с. - В надзаг.: Респ. межвуз. метод. об-ние преп. иностр. яз./Гом. гос. ун-т.

58. Контекстуальная семантика: Сб. науч. тр. / Под ред. В.И.Агамджановой. - Рига: ЛГУ им. П.Стучки, 1982. - 123 с. - В надзаг.: ЛГУ им. П.Стучки. Каф. иностр. яз.

59. Gomberga H., Krēsliņa I. Lexical Minimum of Speciality Terms : Metod. izstrāde. - 2., pārstrād. izd. / Red. V. Agamdžanova. - R.: P. Stučkas LVU, 1982. - 58 lpp. - Virstit.: P. Stučkas LVU. Svešval. kat.

Гомберг Е., Креслиня И. Лексический минимум специальной терминологии.

60. Government in Britain: Texts for Law Students. Metod. norād. jur. tekstu lasīšanai / Sast.: H. Līepa, A. Načisācione; Red. V. Agamdžanova. - R.: P. Stučkas LVU, 1983. - 52 lpp. - Virstit.: P. Stučkas LVU. Svešval. kat.

Правительство в Великобритании. Тексты для студентов юридического факультета.

61. Семантическая интеграция в синтагматике : Сб. науч. тр. / Отв. ред. В.И.Агамджанова. - Рига: ЛГУ им. П.Стучки, 1984. - 175 с. - В надзаг.: ЛГУ им. П.Стучки. Каф. иностр. яз.

х х х

62. Ka argūt svešvalodu: Metod. norād. / Sast.: G.Štrauhmane, L.Hallikmaa; Atb. par izd. V.Agamdžanova. - R.: P.Stučkas LVU, 1979. - 10 lpp. - Virstit.: P.Stučkas LVU. Svešval. kat.

Как усвоить иностранный язык.

63. В помощь первокурснику, изучающему иностранный язык : Метод. указ. / Сост.: Штраухмане Г.А., Халликмаа Л.К.; Отв. за изд. В.И.Агамджанова. - Рига: ЛГУ им. П.Стучки, 1979. - 10 с. - В надзаг.: ЛГУ им. П.Стучки. Каф. иностр. яз.

64. Ka argūt svešvalodu: Atgādne. - 2.,papild. izd. / Sast.: G.Štrauhmane, L.Hallikmaa; Atb. par izd. V.Agamdžanova. - R.: P.Stučkas LVU, 1980. - 11 lpp. - Virstit.: P.Stučkas LVU. Svešval. kat.

Как усвоить иностранный язык.

65. В помощь первокурснику, изучающему иностранный язык: Памятка. - 2-е, дополн. изд. / Сост. Г.Штраухмане, Л.Халликмаа; Отв. за изд. В.Агамджанова. - Рига: ЛГУ им. П.Стучки, 1980. - II с. - В надзаг.: ЛГУ им. П.Стучки. Каф. иностр. яз.

66. Методические указания к выполнению самостоятельной работы по английскому языку / Сост. Л.К.Халликмаа; Отв. за изд. В.И.Агамджанова. - Рига: ЛГУ им. П.Стучки, 1981. - 12 с. - В надзаг.: ЛГУ им. П.Стучки. Каф. иностр. яз.

67. Texts for Law Students / Sast.: E.Liepa, E.Zanda; Atb. par izd. V.Agamdžanova. - R.: P.Stučkas LVU, 1981. - 71 lpp. - Virstit.: P.Stučkas LVU. Svešval. kat.

Тексты для студентов - юристов.

68. Iestājeksāmens angļu valodā : Metod. norād. reflektantiem / Sast. E.Liepa; Atb. par izd. V.Agamdžanova. - R.: P.Stučkas LVU, 1982. - 7 lpp. - Virstit.: P.Stučkas LVU. Svešval. kat.

Вступительный экзамен по английскому языку.

69. Iestājeksāmens vācu valodā : Metod. norād. reflektantiem / Sast. I.Štāle; Atb. par izd. V.Agamdžanova. - R.: P.Stučkas LVU, 1982. - 7 lpp. - Virstit.: P.Stučkas LVU. Svešval. kat.

Вступительный экзамен по немецкому языку.

70. Pamātkā prepaudavateļu-počasoviku kafeđru inostrannu janzku / Sost.: Ē.A.Laurenovič, L.K.Xallickmaā; Otv. za izd. V.Agamdžanova. - Riga: LPU im. P.Stučki, 1982. - 12 s. - B nađzag.: LPU im. P.Stučki. Kađ. inostr. jaz.

71. Vostupitelnyj ekzamen po nemecckomu janzku: Rekomendacii dla postupašču / Sost. A.Rudzitis; Otv. za izd. V.Agamdžanova. - Riga: LPU im. P.Stučki, 1983. - 7 s. - B nađzag.: LPU im. P.Stučki. Kađ. inostr. jaz.

Raksti par profesori V. Agamdžanovu
Литература о профессоре В.И. Агамджановой

72. От редакционной коллегии: [О науч. деятельности В.И. Агамджановой]. - Grām.: Arserējumi par sveīvalodām un to mācīšanu. 1.sēr. R., 1959, 5.lpp. - (Zin.r. / P.Stučkas LVU; 32.sēj.).

73. Pētera Stučkas Latvijas Valsts universitātei 50 gadi. - R.: Zinātne, 1969. - 131. - 132.lpp.: [Arī par V. Agamdžanovas zin. darbu].

50 лет Латвийскому государственному университету им. П.Стучки.

74. Штейнберг В.А., Приетис Я.П. 50-летие Латвийского государственного университета имени Петра Стучки. - Рига: Зинатне, 1969. - С. 38: [Упомянута также В.И. Агамджанова].

75. Приетис Я. 60-летие Латвийского государственного университета имени Петра Стучки. - Рига: Лиесма, 1979. - С.66 : [Упомянута также В.И. Агамджанова].

76. Iepřāne T. Studentu apmācība un komunistiskā audzināšana: [Arī par V. Agamdžanovas zin. darbu]. - Rad.Stud., 1984, 31.maijā. - (Zin.-metod. darba rezult. LVU 1983.g.).

85. Pēterburgas universitātes 200. gadatūkstotības darbi no angļuvalodīgā lauku / Sost. A.K. Jānsone; Otr. izd. R. Valsts universitāte. - Rīga: LVU im. П.Стучка, 1981. - 12 s. - 4.lapp. : LVU im. П.Стучка. Rad. darbu rezult.

Profesores V. Agamžanovas publicēto
darbu alfabētiskais rādītājs
Алфавитный указатель опубликованных
работ профессора В.И. Агамджановой

Изменение понятия "свет" в слове "light" в зависимости от характера влияния сочетающихся слов. 1959.	2
Итеративность семантических признаков лексики предложения. 1980.	35
Картографирование семантической структуры текста в учебных целях. 1981.	37
Картографирование семантической структуры учебного текста (к проблеме лингвистических основ современного учебника иностранного языка). 1979.	31
Контекстуальная избыточность лексического значения слова: На материале англ. яз. 1977.	27
Контекстуальная избыточность слова и чтение в условиях ограниченного словаря на заключительном этапе обучения в неязыковом вузе. 1973.	19
Методические рекомендации по организации учебного процесса по иностранным языкам на факультете иностранных языков народных университетов культуры. 1977.	28
Методические рекомендации по составлению кафедрой учебной документации по курсу "Иностранный язык". 1980.	36
О выводе семантических признаков лексического значения слова. 1967.	7
О двух подходах к контексту как объективной реальности. 1979.	32
О контекстуальном анализе, направленном на определение значений неизвестных слов при бессловарном чтении. 1969.	11
О курсе реферирования на заключительном этапе обучения иностранным языкам в неязыковом вузе. 1971.	14

О лексико-синтаксическом принципе классификации введения и закрепления лексического минимума при обучении чтению. 1968.	9
О лингвистически обоснованной "догадке" при чтении иностранной литературы без словаря. 1963.	5
О лингвистических основах классификации, введения и закрепления лексического минимума при обучении чтению общественно-политической литературы. 1968.	10
О лингвистической природе идеографической связи слов (на материале группы слов, объединенных наиболее общим признаком понятия "свет" в современном английском языке). 1962.	4
О лингвистической природе идеографической связи слов (на материале группы слов с доминантой light "свет" в современном английском языке). 1961.	3
О связи дифференциального признака и признака, лежащего в основе метафорического переноса идеографических синонимов. 1967.	8
Об основном критерии определения состава идеографических групп слов (на материале группы слов, связанных понятием "свет" в английском языке). 1958.	1
Полуфункциональность контекста и семантизация неизвестных слов. 1976.	26
Полуфункциональность контекста и чтение в условиях ограниченного словаря. 1978.	30
Процедура заполнения пропусков в тексте как способ реализации восстановительной функции контекста. 1984.	42
Семантическая итеративность в контексте (на материале современного английского языка). 1982.	40
Семантическая итеративность как проецирование глобального смысла высказывания на лексико-семантический вариант слова. 1982.	41
Семантическое согласование как основа обучения контекстуальному пониманию лексики текста. 1977.	29

Синтагматические и парадигматические связи слова при метафорическом переносе. 1971.	15
Синтаксическая многозначность заглавий и поисковые задачи на её основе в курсе реферативного чтения. 1973.	20
Синтаксическая многозначность заглавий и поисковые задачи на её основе в курсе реферативного чтения по специальности (на материале науч.ст.). 1973.	21
Система упражнений, направленных на развитие навыка беспереводного понимания текста. 1969.	12
Система упражнений, направленных на развитие навыка понимания текста без словаря. 1971.	16
Система учебной документации по курсу "иностраный язык". 1981.	38
Тематические повторы как основа понимания и проверки понимания связного текста при чтении. 1979.	33
Тематические связи научного текста и его свертывание в аннотацию на языке оригинала. 1974.	22
Тематические связи научного текста и его свертывание в аннотацию на языке оригинала. 1975.	24
Формирование навыков самостоятельной деятельности на иностранном языке - неотъемлемая часть подготовки современного специалиста. 1981.	39
<hr/>	
Context Orientation Exercises. 1975.	25
Contextual Redundancy and Limited Recognition Vocabulary: An Aid to the Study of Contextual Compensation of Unfamiliar Words. Part 1. 1972.	17
Contextual Redundancy and Limited Recognition Vocabulary: An Aid to the Study of Contextual Compensation of Unfamiliar Words. Part 2. 1972.	18

English for Learners of the Humanities. 1979.	34
Improve Your Reading. 1965.	6
Improve Your Review and Abstract Writing. 1984. ...	43
Phrase-Book for Science Students: An Aid to Abstract and Review Writing. 1974.	23
Verb Patterns in Newspaper Reading. 1970.	13

Personu rādītājs

Именной указатель

Skaitļi pēc uzvārda norāda attiecīgo darbu numurus.

Цифры после фамилии указывают номера соответствующих работ.

Hallikmaa L. 62, 64

Lidra E. 68

Lidraņš T. 76

Štāle I. 69

Štrauhmane G. 62,

64

Гомберг Е.И. 20, 21, 27

Гулена М.Н. 22, 24

Гутченко Т.В. 39

Занда Э.Я. 20, 21

Лалса А.П. 28

Лауренович Э.А. 70

Медведева С.Ю. 35, 41

Михайлова С.И. 54

Морозенко В.В. 36

Пориетис Я.П. 74, 75

Рудзитис А. 71

Турук И.Ф. 36

Халликмаа Л.К. 39, 63,

65, 66, 70

Шор Р.М. 39

Штейнберг В.А. 74

Штраухмане Г.А. 63, 65

Эверте И.Э. 29

Bērziņa S. 13

Gomberga H. 59

Gulšņa M. 23, 34, 43, 53

Hallikmaa L. 34, 53

Kresslīņa I. 34, 53, 59

Lidra H. (arī Lidra E.)

60, 67

Načisdiene A. 60

Treilons A. 13

Zanda E. 67

S a t u r s

С о д е р ж а н и е

Priekšvārds	5
Предисловие	6
Hallikmaa L. Filoloģijas zinātņu doktore profesore Valentina Agamdžanova	7
Халликмаа Л.К. Доктор филологических наук, профессор Агамджанова Валентина Ивановна	12
Profesores V. Agamdžanovas publicētie darbi	17
Опубликованные работы профессора В.И. Агамджановой	
Profesores V. Agamdžanovas rediģētie darbi	27
Работы, редактированные профессором В.И. Агамджановой	
Raksti par profesori V. Agamdžanovu	32
Литература о профессоре В.И. Агамджановой	
Profesores V. Agamdžanovas publicēto darbu alfabētis- kais rādītājs	33
Алфавитный указатель опубликованных работ профессора В.И. Агамджановой	
Personu rādītājs	37
Именной указатель	

ПРОФЕССОР ВАЛЕНТИНА ИВАНОВНА АГАМДЖАНОВА

Персональный библиографический указатель

Составитель Илона Якутавичене

Латвийский государственный университет им. П.Стучки
Рига 1984

На латышском и русском языках

PROFESORE VALENTĪNA AGAMĀŽANOVA
Personālais bibliogrāfiskais rādītājs

Sastādītāja Ilona Jakutavičene

Redaktori: D.Paukšēna, N.Saramonova
Tehniskā redaktore A.Jakoviča
Korektore I.Balode

Parakstīts iespiešanai 1984.gada 24.jūlijā. Papīra formāts
60x84/16. Papīrs Nr.1. 2,5 fiz.iespiedl. 2,3 uzsk.iespiedl.
1,6 uzsk.izdevn.1.Metiens 200 eks.Pasūt.Nr. 1458 Maksā 5 kap.

P.Stučkas Latvijas Valsts universitāte
Rīga 226098, Raiņa bulv.19
Iespiests P.Stučkas LVU tipogrāfijā
Rīga 226050, Veidenbauma ielā 5